

resource and the low availability or bias in some important data for a correct evaluation of the stocks. It can be said that the East Atlantic bluefin tuna is an example of what should not be done, running the risk of coming up against a collapse of a stock whose exploitation has been sustainable for many centuries. Just over a decade ago, we witnessed a spectacle, as regards the East stock of bluefin tuna, where countries have contravened international regulations in force by developing a fleet in a scenario of restrictive recommendations, underdeclaring their catches, then increasing their statistics to give them a better strategic positioning in the event of TACs and quotas being applied, then underdeclaring their catches to adjust them to their quotas, with blatantly inconsistent levels with their fisheries capacities and economic profitability. In this regard, the demanding market and an irrational structural policy have,

el proceso de explotación de un recurso y la escasa disponibilidad o sesgo de algunos datos capitales para la correcta evaluación de los stocks. Podría decirse que el atún rojo del Atlántico Este es un ejemplo de lo que no debería hacerse, corriéndose el riesgo de entrar en el colapso de un stock cuya explotación ha sido sostenible durante muchos siglos. Sobre el stock del Este de atún rojo hemos asistido a un espectáculo en poco más de una década, en el que países han contravenido regulaciones internacionales en vigor desarrollando flota en un escenario de recomendaciones restrictivas, subdeclarando sus capturas, revisando luego sus estadísticas al alza para posicionarse estratégicamente mejor ante eventuales aplicaciones de TACs y cuotas y subdeclarando posteriormente su capturas para ajustarse a sus cuotas, con unos niveles manifiestamente inconsistentes con sus capacidades pesqueras y rentabilidad económica demostrada. En este sentido, el mercado demandante y una política de estructuras irracional ha sido nuevamente el caldo de cultivo que ha propiciado considerables actividades IUU sobre el atún rojo del Este, con capturas estimadas que podrían casi duplicar el TAC establecido y con indicadores del estado del stock más que preocupantes, en un escenario internacional sin control.

En el caso del pez espada del Atlántico, este estado de cosas quizás sea de menor magnitud que en el caso del atún rojo, pero no despreciable probablemente en algunas áreas geográficas a la vista de los problemas de desequilibrio de precios que se provocan en el mercado de la UE por importaciones desde actividades IUU. En este sentido, las Administraciones nacionales y las ORP deben estar atentas para prevenir que nuevas situaciones de mercados más favorables puedan incentivar el desarrollo de actividades adicionales IUU en el caso de las especies de grandes pelágicos, como es el caso del pez espada u otras. ↓

once again, been the breeding ground for a considerable number of IUU activities on East Atlantic bluefin tuna, with estimated catches that could almost double the established TAC, with indicators on the state of the stock something more than worrying, in an international scenario with no control. In the case of Atlantic swordfish, this problem is perhaps less serious than in the case of bluefin tuna, but probably not insignificant in certain geographical areas in view of the problems with prices being pushed out of balance, as occurs in the EU market due to imports from IUU activities. On this issue, the national administrations and the RFOs need to be on their guard to prevent new situations of more favourable markets being able to provide incentive for developing additional IUU activities for large pelagics, as is the case of swordfish and others.

THE GREAT INFURIATING THREAT

Conchi Ortega. Manager of A Guarda Swordfish Shipowners

It may well be a touch of audacity on my part to express the opinion, from the anger aroused, as a representative of the sector, by that damned term of illegal fishing. The enemy, the threat and the uncertainty in our sector has a name: illegal, unreported and unregulated fishing (IUU), and the objective, the endeavours

La gran amenaza que provoca rabia



Conchi Ortega
Gerente
de Espaderos Guardeses

Seguramente es un atrevimiento por mi parte opinar, desde la rabia que como representante del sector me produce la palabra maldita de "pesca ilegal", El enemigo, la amenaza y la incertidumbre de nuestro sector tienen un nombre: la pesca ilegal no declarada y no reglamentada (IUU) y el propósito, el empeño y la asignatura pendiente, su erradicación.

El marco regulador de nuestra pesquería que nace de las ORPs, en algunas ocasiones podría ser suficiente para frenar actividades ilegales pesqueras, pero llegamos a un problema que preocupa en todos los organismos internacionales. ¿Hay medios suficientes para el control y cumplimiento de todas estas medidas, comerciales en su mayoría? ¿Los Estados miembros o partes contratantes aplican con suficiente contundencia, rigor y celo estas medidas? Pues ambas respuestas deben ser que no. La aplicación de estas medidas a las que me refiero produce tímidos cambios sustanciales en su primera repercusión, pero estos efectos se van diluyendo con el transcurso del tiempo. Me

and the unfinished business of eliminating it. The regulating framework of our fishery, in the RFOs, can occasionally be sufficient to stop illegal fishing activities, but we have come across a problem that concerns all international bodies: are there sufficient means for controlling and complying with all these, mostly commercial, measures? Do the Member States or contracting parties apply these measures as severely and strictly as they should? The answer to both questions has to be no. Applying

these measures leads to half-baked changes, but these effects are gradually dissipated over time. I shall move on to refer to a very particular case in point, the implementation of the statistics document on swordfish (DEPE). We think that in conjunction with the white list (of authorized ships) and the black list (IUU ships), this could be an efficient mechanism for our market to prohibit access to illegal fishing. This was the case for a time, and it produced the desired effect on the market, but only very briefly, after a few months, those involved in these activities reacted and, we assume, looked closely into how to find a loophole in these procedures before landing fish in our markets. Conclusion: the first sale value of swordfish did not pick up, the determining factor being an imbalance on the market due to excess supply. But that is not the only problem stemming from illegal fishing: it distorts the effects of fisheries regulating (TACs, minimum sizes, control of fishing effort, etc.), it complicates the task of our scientists in evaluating the stock and contaminates the image of the longlining sector. For all these reasons, all the agents involved, including the sector itself, need to contribute not only to the desirable but compulsory compliance with the measures imposed by multilateral bodies to control this type of unregulated fishery, of which this is but one, since the future of the longlining sector depends on the involvement of all. I would like my words to lead to the conclusion that I do not believe in the RFOs, but quite the contrary, my general evaluation of these official bodies is a highly positive one, although I am critical with the bureaucracy involved in the sanctions. As can be readily understood, we would like to

voy a referir a un caso muy concreto: la implementación del documento estadístico del pez espada (DEPE), –pensamos que combinado con la lista blanca (barcos autorizados) y la lista negra (barcos IUU)– podría ser, por fin el mecanismo eficaz para que nuestro mercado prohibiese la entrada de pesca ilegal. Pues bien, lo fue durante un tiempo y se produjo el efecto esperado en el mercado, pero muy fugazmente, en meses, reaccionaron los implicados en estas actividades y suponemos que escudriñaron la forma de burlar estos procedimientos previos a la entrada de pescado en nuestros mercados. Conclusión: que el valor en primera venta del pez espada no se recupera, siendo el factor determinante del desajuste de mercado, el exceso de oferta. Y éste no es el único problema que nos ocasiona la pesca ilegal: distorsiona los efectos de la regulación sobre la pesquería (TACs, talla mínima, control de esfuerzo etc.), complica el trabajo de nuestro científicos en las evaluación del stock y contamina la imagen del sector palangrero. Por todo ello, todos los agentes, incluyendo al propio sector, debemos contribuir al no sólo deseable sino obligado cumplimiento de las medidas impuestas por los organismos multilaterales para el control de este tipo de pesquerías no reguladas. De que esto sea así, de la implicación de todos, depende nuestro futuro como sector palangrero. No me gustaría que de mis palabras se concluya que no creo en las ORPs, pues todo lo contrario, mi evaluación general de estos organismos es muy positiva, aunque soy crítica con la burocracia de las actuaciones sancionadoras, como se entenderá fácilmente, porque me gustaría rapidez y eficacia en la medidas



En Fariña,
nada es fruto
de la casualidad

see swift, efficient action being taken. When our shipowners fail to increase or even reduce their level of income due to the negative effects of these fleets in the market, and costs

adoptadas. Cuando nuestros armadores no incrementan, o más bien reducen su nivel de ingresos por los efectos negativos de estas flotas en el mercado, y los gastos aumentan (IPC, crisis del petróleo etc.), concluir cuál es el efecto sobre las empresas no es difícil y comprender la indignación de nuestros armadores con la pesca ilegal lo es menos todavía. ↓

increase (CPI, oil crisis, etc.), halting the effects on companies is not difficult and understanding the indignation felt by our shipowners as regards illegal fishing is even less so.

IUU FISHING: A MORAL ISSUE

Xabier Cereixo. Fisheries journalist

When referring to illegal fishing, perhaps the worst thing is that it does not lead to one specific evil in legitimate fishing, not even to a specific type of evil. IUU fishing undermines the foundations of the legitimate industry, from practically any point of view that we care to take to analyse the issue. For this reason, as well as the urgent need for answers to neutralize the problem, the complexity of the same increases. As in many other problems in fishing, the industry in the countries that accept common criterion of legality in the activity is noted in the way of going about calling on their administrations for a greater determination in the reaction. Politicians throughout the democratic world – and it is right to acknowledge that this stems from their very obligations – tend to beat around the bush. Tonnes of reports and decisions lie on their table, always taking longer than they should to be taken up. Some of the problems arising from IUU fishing are well-known, but others not so well-known. We know, for example, its effects on the market but I would focus

Pesca IUU: también una cuestión moral



Xabier Cereixo
Periodista pesquero

Lo peor, tal vez, si hablamos de pesca ilegal es que ésta no produce un único y determinado mal en la actividad pesquera legítima, ni siquiera un único y determinado tipo de males. La pesca que conocemos por sus siglas en inglés como IUU mina la base de la industria legítima desde prácticamente cualquier punto de vista desde el cual analicemos la cuestión. Es por ello por lo que, a la par que la urgencia en las respuestas para neutralizar el problema, aumenta su complejidad. Como en otros muchos problemas pesqueros, la industria de los países que aceptan unos criterios comunes de legalidad en la actividad, se ve en la tesitura de exigir a sus Administraciones una mayor determinación en la reacción. Los políticos de todo el mundo democrático – y es justo reconocer que es algo que se deriva de sus obligaciones– tienden a hacer eso que el habla popular denomina con “marear la perdiz”. Sobre la mesa tienen toneladas de informes y las decisiones siempre tardan mucho en tomarse. Algunos de los problemas generados por la pesca IUU son muy conocidos, pero otros no tanto. Sabemos, por ejemplo, de sus efectos sobre el mercado. Pero quisiera llamar su atención sobre las consecuencias éticas de la cuestión. ¿Qué lección ha de extraer la empresa que se esfuerza en cumplir con lo mucho que se le exige en un país europeo mientras, al lado, auténticos piratas depredadores se enriquecen sin ningún respeto por sus tripulaciones, por el medio marino o por la legalidad? ¿Cómo no comprender la rabia y desesperación de las empresas que además se encuentran con que una parte de la población no hace distinciones entre pescadores buenos, malos o regulares? Piénsese en la indefensión y reflexiónese, también, sobre la poco edificante idea de las manzanas podridas en el cesto de las sanas. Los pescadores que se atienen a la legalidad no pueden seguir esperando, y los océanos tampoco. Los países que aspiran a que la pesca sea una actividad que enriquezca en todos los sentidos a la Humanidad deben, de una vez por todas, dejar de poner paños calientes y quitarse de la cabeza la idea absurda de que se trata de un problema que afecta a una poco influyente industria. Porque no es así. La pesca es fundamental para la alimentación del mundo y por ello seguirá existiendo. Permitir que, por inercia o falta de consistencia, una parte sustancial de ella actúe en la anarquía afectando gravemente a la viabilidad de la otra parte, es una negligencia política y moral inasumible. ↓

your attention on the ethical consequences of the matter. What lesson can be drawn by a company making efforts to comply with the tremendous amount of regulations imposed on a European countries while real predatory pirates get rich without any respect at all for their crews, for the marine environment or for legality? How can we fail to understand the anger and desperation of these companies which, apart from the fact that a part of the population cannot distinguish between good, bad or so-so fishermen? Consider how defenceless they are and on how unedifying the idea of the rotten apple in the barrel of healthy apples can be. The law abiding fishermen cannot carry on waiting, nor can the seas. The countries aspiring to make fishing enrich Mankind in all senses should, once and for all, stop taking half measures and put aside the absurd idea that this is a problem affecting an industry with little influence. Because that is not the case. Fishing is vital for world food supply and, for that reason, it will continue to exist. Either by inertia or lack of consistency, to allow a substantial part of it to act in a legalized anarchy that seriously affects the viability of the other part, is politically negligent and morally not assumable.